

Traductions et écritures en general

Nous désirons faire savoir au public que nous avons annexé au bureau du *Reveil* un bureau spécial pour la traduction et la rédaction de toutes pièces, documents, circulaires, prospectus, annonces..... que les hommes de profession, les industriels, les commerçants, et en général toutes personnes mêlées aux affaires désireraient faire imprimer.

Le besoin d'un bureau de ce genre se fait vivement sentir, et l'on y a spécialement attiré notre attention. Quiconque en effet se donnera la peine de lire les pièces ou documents auxquels nous faisons allusion, soit dans les journaux, soit sur feuilles détachées, admettra que ce besoin est réel et qu'il peut donner ample besogne à faire. Généralement, les circulaires, annonces, etc., sont écrites dans une langue inconnue et c'est à grand, peine qu'on parvient même à les deviner; cette publicité essentielle au commerce et à l'industrie est absolument dédaignée; on croit avoir tout fait lorsqu'on a indiqué le nom, l'adresse et le genre d'occupation accompagnés de détails qui, loin de préciser, tournent le plus souvent en grotesques et barbares réclames, sans profit pour la personne qui veut attirer l'attention du public.

Pour être un bon traducteur, il faut une connaissance sérieuse et une longue habitude des langues; les employés que l'administration du *Reveil* s'est attachés pour cet objet donnent à cet égard les meilleures garanties, et c'est sans crainte que nous convions tous les hommes de profession et d'affaires à venir en faire l'expérience.

SOMMAIRE DE LA REFORME ECONOMIQUE DU 15 SEPTEMBRE 1876

Les Voies de communication entre le Sud de la Chine et la mer (2e article—fin) par Girard DE RIALLE.....	577
La Question maritime.—Marine de l'Etat (2e article), par BÉLÉGUIC.....	592
La communication entre la France et l'Angleterre (2e article) par Amédée SÉBILLOT.....	602
La Machine Gramme, par Georges BERTRAND.....	614
La Coopération en Angleterre, par Charles M. LIMOUSIN.....	622
La Marine marchande de l'Angleterre (1er article), par Edmond BARBIER.....	633
La statistique internationale des Caisses d'épargne, par Georges LASSEZ.....	643
CHRONIQUE ECONOMIQUE:	
France.—Situation agricole: Aspect des champs.—La Production et le mouvement des sucres indigènes.—La Consommation de la bière.—Etude sur la bière et ses maladies par M. Pasteur.—Vœux agricoles des conseils généraux.—L'Institut agronomique.—Ouverture des cours.—L'Exposition des insectes, par Ernest MENAULT.....	656
Angleterre.—La situation économique: Les Chemins de fer anglais pendant les six premiers mois de 1876, par Edmond BARBIER.....	665
BIBLIOGRAPHIE: La Synthèse chimique, par Berthelot.—L'Anthropologie, par Tropicard.—Mémoires politiques, par Raphael Sonzogno.....	671
BULLETIN ECONOMIQUE: Actes officiels.—Comparaison des recettes de 1876 avec les évaluations budgétaires et les recettes de 1875.—Le mouvement des alcools.—Le mouvement des sucres.—Relève des quantités de froment importées et exportées du 1er août 1875 au 31 juillet 1876.—Le nouveau règlement des distilleries.—Le mouvement commercial en Autriche Hongrie.—Le Mouvement commercial en Belgique.—Le Mouvement des emprunts.—Le mouvement commercial entre le Brésil et les Etats-Unis, par George LASSEZ.....	675
BULLETIN POLITIQUE.....	680
TABLE DU TOME IV.....	685

On trouvera en vente au bureau du *Reveil* le deuxième volume des CHRONIQUES de M. Buies. Aussi, Brochures et Pamphlets par le même auteur. Série complète du *Reveil*.

Liste des Dépôts où se vend **LE REVEIL** :
MONTREAL.

- J. M. CARRON, 501, Rue Craig.
- S. E. RIVARD, 625 Rue Craig.
- J. T. HENDERSON, 67, Rue St. Laurent.
- J. B. JACQUES, 213, Rue des Seigneurs.
- RICHARD RENAUD, 10, Carré Chaboillez.
- F. X. MICHAUD, 180, Rue St. Joseph.
- JOHN FISHER & CO., 125, Rue St. Francois Xavier.
- G. & W. CLARKE, 238, Rue St. Jacques.
- WM. DRYSDALE & CO., 232, Rue St. Jacques.

QUEBEC.

- C. E. HOLIWELL & CO., 10, Rue Buade, Haute Ville.
- M. MILLER & SON, 59, Rue St Pierre, Basse Ville.

PROGRES!

NOUVEAUX MAGASINS DE

CHAUSSURES

AU

No. 260, Rue St. Joseph, 260,

Vis-à-vis chez Frs. Lafamme, boulanger,

ET

No. 60, Rue du Pont, 60,

ST. ROCH.

M. GEO. BINET

Désire informer ses amis et le public en général qu'il a en main un assortiment considérable de

Chaussures Fines et de Travail

De la plus grande élégance et de la première qualité qu'il vendra A TRÈS-BON MARCHÉ.

Il est aussi prêt à recevoir des COMMANDES pour des ouvrages de toutes descriptions dont il garantira la solidité, vu qu'il emploie, pour la confection de ses chaussures

Les meilleurs matériaux et les meilleurs ouvriers;

Le tout sous la surveillance de M. C. BINET, père, autrefois de la société CAMPBELL & BINET, du faubourg St. Jean.

Les chaussures suivantes seront toujours en mains, telles que: BOTTINES DE PRUNELLE, pour Dames, Filles et Enfants; BOTTES, SOULIERS et CONGRESS de travail, pour Hommes et Garçons;

CHAUSSURES FINES pour tous les goûts.

Une visite est respectueusement sollicitée.

GEO. BINET.

Québec, 9 sept. 1876.—4m.

JACQUES AUGER,

SYNDIC OFFICIEL,

RUE ST. PIERRE,

BASSE-VILLE,

QUEBEC.

BATISSE STADACONA.